



O Leipziger Ballett, uma das mais renomadas companhias de balé no panorama internacional da dança, é parte integrante de uma centenária instituição alemã: a Ópera de Leipzig. Com seus mais de três séculos dedicados à arte operística — sua história remonta a 1693 —, a Ópera de Leipzig é o terceiro palco operístico mais antigo da Europa, fundado após os de Veneza e Hamburgo. Uwe Scholz foi diretor e coreógrafo-chefe do Leipziger Ballett de 1991 a 2004, postos ocupados por Mario Schröder a partir da temporada 2010-2011.

## LEIPZIGER BALLETT MARIO SCHRÖDER

### Die Grosse Messe

O espetáculo desta noite é uma das obras mais impressionantes de um importante mestre da coreografia dotado de excepcional musicalidade: Uwe Scholz. *Die Grosse Messe* dedica-se à música sacra de Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791), que tem por obra mais famosa a *Missa em Dó Menor, KV. 427*, composta entre 1782 e 1783 e também chamada “A Grande Missa”.

Essa grandiosa criação mozartiana permaneceria, porém, em estado fragmentário. Complementar as lacunas deixadas pelo compositor exigiu de Scholz solução a um só tempo bastante complexa e criativa. No espetáculo por ele concebido, as partes da liturgia não contempladas pela *Missa* de Mozart foram preenchidas com outras criações do genial compositor austríaco, bem como com canto gregoriano, obras contemporâneas de Thomas Zahn, György Kurtág e Arvo Pärt e com versos do grande poeta de expressão alemã Paul Celan (1920-1970).

Nas palavras de Scholz, resultou daí “uma estrutura baseada na liturgia da missa. *Die Grosse Messe* é uma tentativa de abordar as grandes questões da fé, que são também questões fundamentais da humanidade — uma abordagem talvez nada ortodoxa e, por certo, secular, mas de grande respeito pela transcendência”.

PREFEITURA DA CIDADE DE SÃO PAULO  
Prefeito GILBERTO KASSAB

SECRETARIA MUNICIPAL DE CULTURA  
Secretário CARLOS AUGUSTO CALIL

THEATRO MUNICIPAL DE SÃO PAULO  
Diretora BEATRIZ FRANCO DO AMARAL  
Diretor Artístico ABEL ROCHA

### LEIPZIGER BALLETT MARIO SCHRÖDER

Diretor e Coreógrafo-chefe MARIO SCHRÖDER.

Mestres de Balé ANJA BECKER, ROMAN SLOMSKI, VALENTIN VASSILEV. Gerente Cultural UWE MÖLLER. Gerente da Companhia THOMAS HÖRATH. Coordenador de Projeto e Gerente de Turnê RÉMY FICHET. Gerente de Palco SEBASTIAN ANGERMAIER. Pianista VISNJA KIRST.

Bailarinos ISIS CALIL DE ALBUQUERQUE, ROMY AVEMARG, CLAUDIA BERNHARD, CAROLINA BOSCAN, TINA HESSLER, YOO JIN JANG, URANIA LOBO GARCIA, YUI KYOTANI, FANG YI LIU, ALESSANDRA MOLINARI, ANA MORATILLA, MAIKO OISHI, TATJANA PAUNOVIC, HENRIETTA PHELPS, VANESSA SHIELD, TINA SLABON, FEDERICA VINCIFORI, PAULINA WIECZOREK, STÉPHANIE ZSITVA-GERBAL, ILLIA BUKHAROV, DENIZ CAKIR, TYLER GALSTER, SHOTA INOUE, YOSHITO KINOSHITA, BOGDAN MURESAN, KIYONOBU NEGISHI, TOMÁS OTTYCH, FABIO PALOMBO, ROBERT PHILLIPS, BENJAMIN POIRIER, OLIVER PREISS, VADIM RZAEV, TAKERU SHIMIZU, MARTIN SVOBODNIK, ALEXANDER TEUTSCHER, JOSÉ URRUTIA, MOHAMED YOUSSEY, TENALD ZACE.

Equipe Técnica da Ópera de Leipzig

Diretor Técnico STEFFEN BÖTTCHER. Gerência Técnica TILLMANN SCHNEIDERHEINZE. Iluminação MICHAEL RÖGER. Sonoplastia BRIT MODEL. Maquinário MATHIAS ADAM. Eletricistas RAINER SCHMALZ, MICHAELA NOCH. Técnico de Palco WILFRIED WINTER. Chefe de Cenografia ADELBERT WOHLAUF. Camareiras GABRIELE ZECHENDORF, CHRISTINA VOIGT. Maquiagem SINA RONNIGER, JENNY ROSENBERG

EQUIPE DE CENOTÉCNICA DO TMSP

Coordenador de Palco LAURO LEMES. Chefe da Cenotécnica ANÍBAL MARQUES (PELÉ). Chefe de Palco SIDNEI GARCIA DA FONSECA. Técnicos de Palco EDSON ASTOLFI, JESUS ARMANDO BORGES, JOÃO BATISTA BERNARDINO DA CRUZ, JORGE RODRIGUES DO ESPÍRITO SANTO, JOSÉ MUNIZ RIBEIRO, LUIS CARLOS LEÃO, MANOEL GOMES DOS SANTOS, WAGNER BAPTISTA CARDOSO, WILSON JOSÉ LUIZ. Contrarregas DIOGO VIANNA, MARCELO BESSA. Som SÉRGIO LUIS FERREIRA, KLEBER MARQUES VAZ. Iluminação ROBERTO FERNANDES DE PAIVA. Iluminadores ANSELMO PLAZA, EDUARDO VIEIRA DE SOUZA, IVO BATISTA CARDOSO FILHO, RAFAEL LEONID PLAZA, YURI MELO. Camareiras ANA MARIA S. DOMINGUES, LEONOR OLIVEIRA GUERRA, MARIA ANA P. DOS SANTOS, MARIA CÂNDIDA PEREIRA PIRES, MARIA DE LOURDES MARCONATO. Guarda-Roupa ELISA GAIÃO PEREIRA, MARCELA DE LUCCA MACHADO DUTRA. Assistente IVANI RODRIGUES UMBERTO. Produção PATRÍCIA VENÂNCIO

SOCIEDADE DE  
CULTURA  
ARTÍSTICA



PARCEIROS DO TMSP



## LEIPZIGER BALLETT MARIO SCHRÖDER

### [BALÉ DE LEIPZIG]

Die Grosse Messe  
[A Grande Missa]

THEATRO MUNICIPAL DE SÃO PAULO  
Temporada 2011 - 21 a 24 de setembro

# Die Grosse Messe (A Grande Missa)

Balé de UWE SCHOLZ

Coreografia, cenografia, montagem e figurino UWE SCHOLZ  
Encenação TATJANA THIERBACH e CHRISTOPH BÖHM



## UWE SCHOLZ (1958-2004)

Nascido em 1958, Uwe Scholz frequentou suas primeiras lições de balé aos quatro anos de idade. Além do estudo da teoria musical, do violino e do piano, Scholz entrou para a Escola de Balé do Teatro Municipal de Darmstadt e, em 1973, ganhou uma bolsa para ingressar na escola do legendário coreógrafo John Cranko, fundador do Balé de Stuttgart, no qual Scholz foi aceito tão logo concluída sua formação. Márcia Haydée nomeou-o coreógrafo residente. Em Stuttgart, Scholz criou espetáculos como *Sinfonia em Três Movimentos*, *Septeto* (Stravinsky) e *Prismas* (Bach), dentre outros. Seu talento, porém, levou-o além dos palcos de dança. Scholz concebeu a cena do balé da montagem de *Aida*, de Hans Neuenfel, para a Ópera de Frankfurt e dirigiu *A Flauta Mágica* em Nuremberg. Em 1985, aos 26 anos de idade, assumiu os postos de diretor de balé e coreógrafo-chefe da Ópera de Zurique. Seu primeiro trabalho ali, *A Criação*, com música de Joseph Haydn, faria enorme sucesso: nada menos que 25 apresentações com casa lotada. Em 1991, num passo de extrema coragem, Scholz deixaria a Ópera de Zurique para enfrentar o desafio de dirigir o Leipziger Ballett, trazendo rápido reconhecimento internacional para a companhia para a qual concebeu, por exemplo, *Bach-Kreationen* e *A Grande Missa*. Dotado de enorme sensibilidade e musicalidade inigualável, Scholz sucumbiria a uma longa enfermidade, vindo a falecer ainda muito jovem, em 2004.



fotos ANDREAS BIRKIGT

CANTO GREGORIANO  
INTROITUS

GYÖRGY KURTÁG  
SPIELE  
BACH-TRANSKRIPTIONEN

ARVO PÄRT  
CREDO

THOMAS JAHN  
VIELE LÄNDER DURCHFUHR ICH...

MARIO SCHRÖDER

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
MISSA EM DÓ MENOR, KV. 427

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
ADÁGIO E FUGA EM DÓ MENOR, KV. 546

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
AVE VERUM CORPUS, KV. 618

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
MISSA EM DÓ MENOR  
Agnus Dei

Mario Schröder estudou na conceituada Academia de Dança Gret Palucca e teve por mestres nomes ilustres, tais como a própria Gret Palucca, Hans-Joachim Metz e Patricio Bunster. Concluída sua formação, em 1983, ingressou no Leipziger Ballett como bailarino solista, sob a direção de Dietmar Seyffert. Dois anos mais tarde, seria promovido a primeiro solista da companhia, agora sob a tutela de Enno Markwart e, depois, de Uwe Scholz. Entre 1989 e 1994, Schröder deu prosseguimento a seus estudos de coreografia na Academia Ernst Busch, em Berlim. Em 1999, foi convidado para os postos de diretor artístico e coreógrafo-chefe do Balé de Würzburg, as mesmas posições que assumiria dois anos mais tarde no Balé de Kiev, que chefiou ao longo da temporada 2001-2002. Mario Schröder tornou-se diretor e coreógrafo-chefe do Leipziger Ballett a partir da temporada 2010-2011. Autor de mais de sessenta coreografias, ele tem se apresentado pelo mundo todo, tanto na qualidade de bailarino como na de coreógrafo, e trabalhou com nomes como Ruth Berghaus, Maxim Dessau, Nikolas Lehnhoff e Uwe Scholz.

Kyrie  
Gloria in excelsis Deo  
Laudamus te  
Gratias  
Domine  
Qui tollis peccata mundi  
Quoniam tu solus sanctus  
Jesu Christe  
Cum Sancto Spiritu

PAUL CELAN  
FADENSONNEN

PAUL CELAN  
PSALM

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
MISSA EM DÓ MENOR

CANTO GREGORIANO  
CREDO

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
MISSA EM DÓ MENOR  
Credo in unum Deum  
Et incarnatus est

Sanctus  
Hosanna  
Benedictus  
Hosanna

